



Nature of Pieria

The project "Regional potential - the impact of history, resources and public awareness on the level of regional development" is implemented under the "Transnational student mobility" program from the European Social Fund under the Knowledge Education Development Operational Program in Priority Axis IV Social innovations and transnational cooperation, Measure 4.2. Transnational mobility programs.



European Funds

Knowledge Education Development



Republic of Poland

European Union
European Social Fund



TABLE OF CONTENTS/SPIIS TREŚCI/ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

1

NATURE OF
PIERIA
REGION/NATURA
REGIUNU PIERIA/
Η ΦΎΣΗ ΣΤΗΝ
ΠΕΡΙΟΧΗ ΤΗΣ
ΠΙΕΡΪΑΣ/

4

CHARACTERISTIC
PLANTS/CHARAKTERYS
TYCZNE ROŚLINY/
ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΦΥΤΑ

5

ECOLOGY/EKOLOGIA/
ΟΙΚΟΛΟΓΙΑ

2

THE ROLE OF
NATURE IN THE
ECONOMY/ROLA
NATURY W
GOSPODARCE/ Ο
ΡΟΛΟΣ ΤΗΣ
ΦΎΣΗΣ ΣΤΗΝ
ΟΙΚΟΝΟΜΙΑ

6

KATERINI MUNICIPAL
PARK/PARK MIEJSKI
KATERINI/ΔΗΜΟΤΙΚΟ
ΠΑΡΚΟ ΚΑΤΕΡΪΝΗΣ

3

MOUNT OLYMPUS
NATIONAL PARK/
PARK
NARODOWY
OLIMP/ΤΟ
ΕΘΝΙΚΟ ΠΑΡΚΟ
ΤΟΥ ΟΛΥΜΠΟΥ



Hello, we are: Karolina, Julia, Zosia, Natalia and Mateusz. We came from Sochaczew in Poland and we are participating in program POWER. We would like to present nature of Pieria. This brochure aims to characterize and show the beauty of Greece.



Witamy, jesteŝmy: Karolina, Julia, Zosia, Natalia i Mateusz. Przyjechaliŝmy z Sochaczewa z Polski i uczestniczymy w programie POWER. Chcielibyŝmy przedstawić przyrodę regionu Pieria. Ta broszura ma na celu scharakteryzowanie i pokazanie piękna Grecji.



Γεια σας, είμαστε οι: Καρολίνα, Τζούλια, Ζόσια, Νατάλια και Ματέους. Ήρθαμε από το Σοχάτζεφ της Πολωνίας και συμμετέχουμε στο πρόγραμμα POWER. Θα θελουμε να παρουσιάσουμε την φύση της Πιερίας. Αυτό το φυλλάδιο έχει στόχο να χαρακτηρίσει και να δείξει την ομορφιά της Ελλάδας

1

NATURE OF PIERIA REGION/NATURA REGIONU PIERIA/ Η ΦΥΣΗ ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΟΧΗ ΤΗΣ ΠΙΕΡΙΑΣ



Pieria is an area rich in nature, characterized by golden beaches, beautiful coastline and Mount Olympus. There is a wonderful cultural heritage and scenic hiking trails. The places are an attraction for all visitors and tourists are full of joy and love for the local cuisine.



Pieria to obszar bogaty w przyrodę, charakteryzuje się złocistymi plażami, pięknym wybrzeżem i górami Olimp. Jest tam wspaniałe dziedzictwo kulturowe i malownicze szlaki turystyczne. Miejsca są atrakcją dla wszystkich zwiedzających, a turyści są pełni radości i miłości do lokalnej kuchni.



Η Πιερία είναι μια περιοχή πλούσια σε φύση, που χαρακτηρίζεται από χρυσές παραλίες, όμορφες ακτές και τον Όλυμπο. Υπάρχει μια θαυμάσια πολιτιστική κληρονομιά και γραφικά μονοπάτια πεζοπορίας. Τα μέρη αυτά αποτελούν πόλο έλξης για όλους τους επισκέπτες και οι τουρίστες είναι γεμάτοι χαρά και αγάπη για την τοπική κουζίνα.

THE ROLE OF NATURE IN THE ECONOMY/ROLA NATURY W GOSPODARCE/

 The economy is supported by crops, animal husbandry and fishing.

Mainly grown are:

- cereals
- grapevine
- olives
- citrus trees
- fig trees
- vegetables (tomatoes)
- tobacco
- cotton
- rice

Farm animals are:


- sheep
- goats
- cattle
- pigs

They are fished out of the seas:

- fish
- crabs
- shrimps
- octopuses

Greece also has a lot of natural resources:

- iron
- zinc
- lead
- chromium
- manganese
- nickel

 Gospodarka jest wspierana przez rośliny uprawne, hodowle zwierząt i rybołówstwo

Głównie uprawiane są:

- zboża
- winorośl
- oliwki
- drzewa cytrusowe
- figowce
- warzywa (pomidory)
- tytoń
- bawełna
- ryż

Zwierzęta hodowlane to:

- owce,kozy
- bydło
- świnie

Z mórz wyławiane są:

- ryby
- kraby
- krewetki
- ośmiornice

Grecja bogata jest też w złoża naturalne:

- żelaza
- cynku
- ołowiu
- chromu
- manganu
- niklu



Η οικονομία υποστηρίζεται από καλλιέργειες, κτηνοτροφία και αλιεία.

Κυρίως καλλιεργούνται:

- δημητριακά
- αμπέλι
- ελιές
- Δέντρα κιτρουών
- συκιές
- λαχανικά (ντομάτες)
- καπνός
- βαμβάκι
- ρύζι

Τα ζώα εκτροφής είναι:

- πρόβατα
- κατσίκες
- βοοειδή
- χοίροι

Αλιεύονται από τις θάλασσες:

- ψάρια
- καβούρια
- γαρίδες
- χταπόδια

Η Ελλάδα διαθέτει επίσης πολλούς φυσικούς πόρους:

- σίδηρος
- ψευδάργυρος
- μόλυβδος
- χρώμιο
- μαγγάνιο
- νικέλιο



MOUNT OLYMPUS NATIONAL PARK/ PARK NARODOWY OLIMP/ΤΟ ΕΘΝΙΚΌ ΠΆΡΚΟ ΤΟΥ ΟΛΎΜΠΟΥ



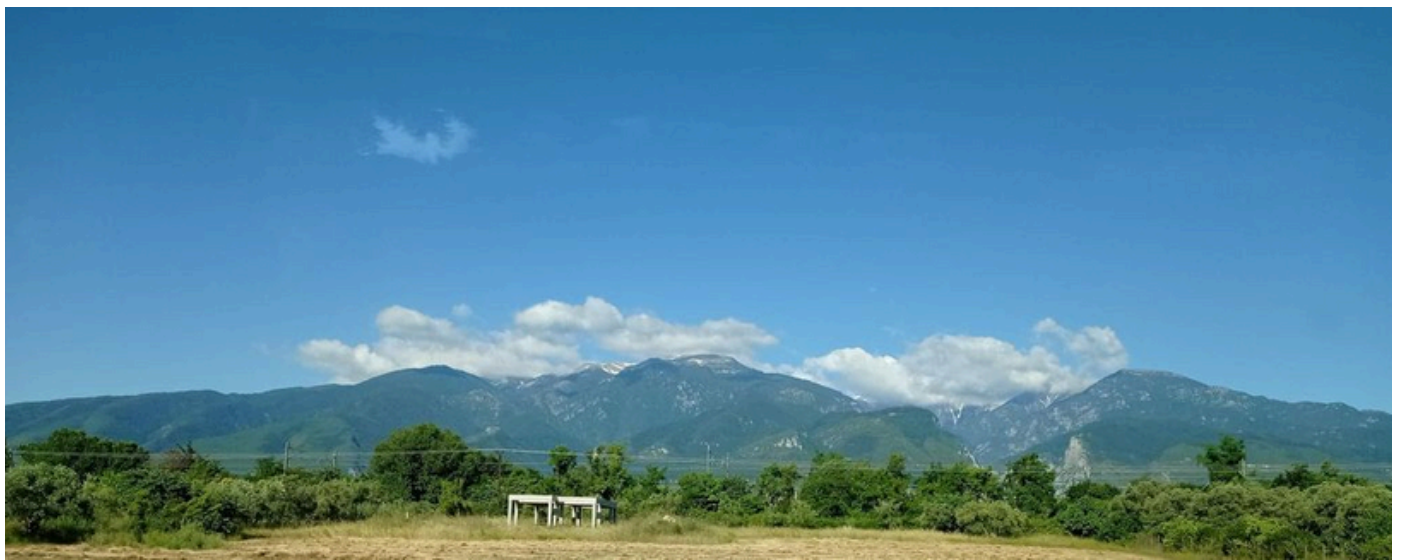
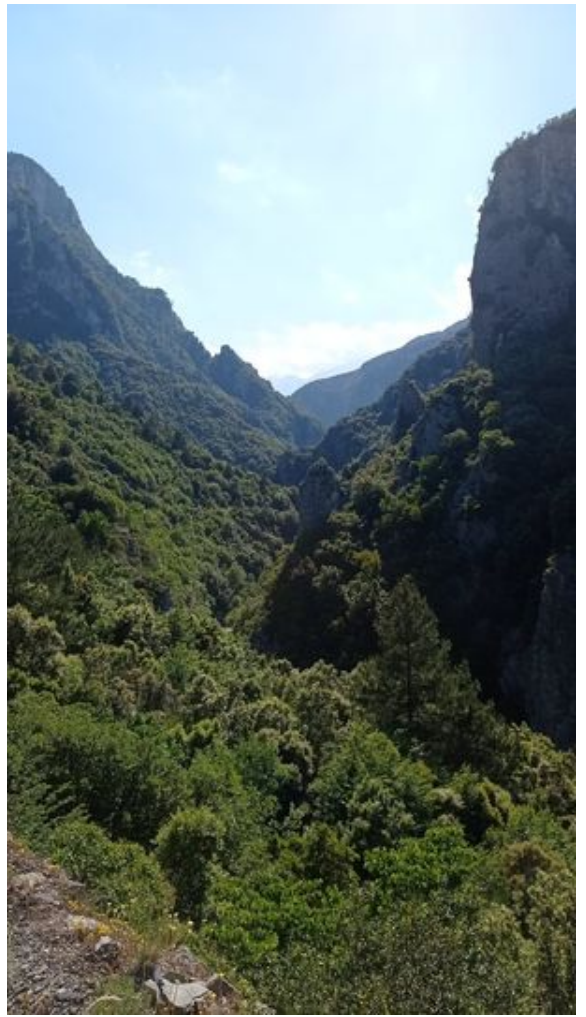
Mount Olympus is the highest mountain range in Greece located between the northern and central parts of the country separating historic Macedonia from Thessaly. Its highest peak is Mitikas (2918m. a. s. l.). The massif is located between the valleys of the Pinios and Aliakamon rivers on the Thermaean Gulf. Many people take trips there. This is a place worth seeing because Olympus is an iconic attraction in Greece. Many tourists are delighted with it and return to see the wonderful views once again.



Park Narodowy Olimp- najwyższy masyw górski w Grecji, położony między północą a środkową częścią kraju, oddzielający historyczną Macedonię od Tesalii. Jego najwyższym szczytem jest Mitikas (2918 m n.p.m). Masyw znajduje się między dolinami rzek Pinios i Aliakamon nad Zatoką Termajską. Wiele osób wybiera się tam na wycieczki. Jest to miejsce warte zobaczenia, ponieważ Olimp jest kultowym miejscem w Grecji. Wielu turystów zachwyca się tym miejscem i wracają, aby jeszcze raz zobaczyć cudowne widoki.



Ο Όλυμπος είναι το ψηλότερο βουνό της Ελλάδας που βρίσκεται ανάμεσα στα βόρεια και κεντρικά τμήματα της χώρας που χωρίζουν την ιστορική Μακεδονία από τη Θεσσαλία. Είναι η ψηλότερη κορυφή του Μίτικα (2918μ. α.σ.) Ο μαζικός οικόδρομος βρίσκεται ανάμεσα στις κοιλάδες των ποταμών Πηνειού και Αλιάκαμονα στον Θερμαϊκό κόλπο. Πολλοί άνθρωποι κάνουν ταξίδια εκεί. Αυτό είναι ένα μέρος που αξίζει να δείτε γιατί ο Όλυμπος είναι ένα εμβληματικό αξιοθέατο στην Ελλάδα. Πολλοί τουρίστες είναι ευχαριστημένοι με αυτό και επιστρέφουν για να δουν την υπέροχη θέα.



CHARACTERISTIC PLANTS/CHARAKTERYSTYCZNE ROŚLINY/ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΦΥΤΑ



Figs - people picking figs must wear gloves because the milk found in the unripe fruit irritates the skin. Fig leaves and bark have medicinal properties

Oleanders - poisonous plants with pink flowers

Olives - to this day play an important role at the Greek table, as a snack often served with a glass of ouzo to whet the appetite

Grapevines - squeezed grapes produce wine, petimeri, tsipouro, moustalevria

Citrus trees grow for decoration by the road or in gardens.

Chestnuts - it's edible and in Chestnut Festival every visitor might try it





Figi - osoby zrywające figi muszą nosić rękawice, ponieważ mleko, które znajduje się w niedojrzałych owocach podrażnia skórę. Liście i kora figownika mają właściwości lecznicze

Oleandry - trujące rośliny obsypane różowymi kwiatami

Oliwki - do dziś pełnią ważną rolę przy greckim stole, jako przekąska często podawana ze szklaneczką ouzo na zaostwienie apetytu

Winogrona - z wydeptanych winogron powstaje wino, petimeri, tsipouro, moustalevria

Drzewa cytrusowe rosną dla ozdoby przy drodze, albo w ogródkach.

Kasztany - są one jadalne, a w „święto kasztana,, każdy uczestnik ma możliwość ich spróbowania





Σύκα - οι άνθρωποι που μαζεύουν σύκα πρέπει να φορούν γάντια επειδή το γάλα που βρίσκεται στα άγουρα φρούτα ερεθίζει το δέρμα. Τα φύλλα σύκου και ο φλοιός έχουν φαρμακευτικές ιδιότητες

Πικροδάφνες- δηλητηριώδη φυτά με τα ρόδινα λουλούδια


Ελιές - μέχρι σήμερα παίζουν σημαντικό ρόλο στο ελληνικό τραπέζι, καθώς ένα σνακ σερβίρεται συχνά με ένα ποτήρι ούζο για να ανοίξει την όρεξη

Αμπέλια - τα συμπιεσμένα σταφύλια παράγουν κρασί, πετιέρι, τσίπουρο, μουσταλεβρία

Τα εσπεριδοειδή μεγαλώνουν για διακόσμηση κατά μήκος του δρόμου ή σε κήπους

Κάστανο - είναι βρώσιμο και στο Φεστιβάλ Καστανιάς κάθε επισκέπτης μπορεί να το δοκιμάσει




 The awareness of Greeks is increasing year by year. As a result, they are increasingly focusing their attention on forest protection and beach cleanups.

Forests - The biggest problem in the summer is forest fires. In August 2007, a village near Peloponnese burned down and nature suffered as a result.

Beaches- During the holiday season, tourists leave cigarettes on the beaches, and garbage such as bottles or plastic bags.

How Greeks avoid global pollution:

- beach cleaning with volunteers
- waste segregation
- protection of olympus national park

 Świadomość greków wzrasta z roku na roku. Dzięki temu coraz częściej skupiają swoją uwagę na ochronie lasów i czyszczeniu plaży.

Lasy - Największym problemem latem są pożary w lasach. W sierpniu 2007 roku spaliła się wioska w okolicy Peloponnese, przez co ucierpiała przyroda.

Plaże- W okresie wakacyjnym turyści na plażach zostawiają papierosy, oraz śmieci takie jak butelki czy plastikowe reklamówki. Jak Grecy zapobiegają zanieczyszczeniu środowiska:

- sprzątanie plaż z wolontariuszami
- segregacja odpadów
- ochrona parku narodowego Olimp



Η ευαισθητοποίηση των Ελλήνων αυξάνεται χρόνο με το χρόνο. Ως αποτέλεσμα, εστιάζουν όλο και περισσότερο την προσοχή τους στην προστασία των δασών και στον καθαρισμό των παραλιών.

Δάση - το μεγαλύτερο πρόβλημα το καλοκαίρι είναι οι δασικές πυρκαγιές. Τον Αύγουστο του 2007, ένα χωριό κοντά στην Πελοπόννησο κάηκε και η φύση υπέφερε ως αποτέλεσμα.

Παραλίες - Κατά τη διάρκεια των διακοπών, οι τουρίστες αφήνουν τσιγάρα στις παραλίες και σκουπίδια όπως μπουκάλια ή πλαστικές σακούλες.

Πώς οι Έλληνες αποφεύγουν τη ρύπανση:

- καθαρισμός της παραλίας με εθελοντές
- διαχωρισμός των αποβλήτων
- προστασία εθνικού πάρκου Ολύμπου



KATERINI MUNICIPAL PARK/PARK MIEJSKI KATERINI/ ΔΗΜΟΤΙΚΌ ΠΆΡΚΟ ΚΑΤΕΡΊΝΗΣ



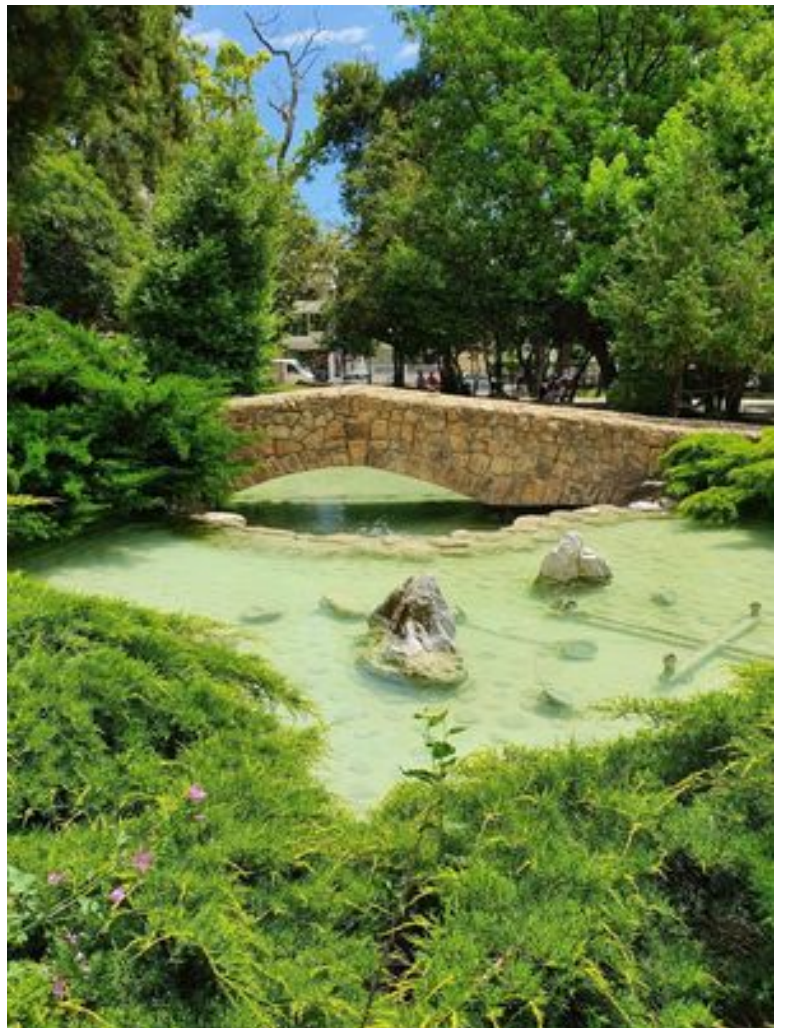
Katerini Municipal Park is located in the city centre. It is an "oasis of green" and attracts many families and young people. Residents and tourists of the city can walk around and enjoy its natural beauty. Occasionally, the park hosts festivals, art exhibitions and film screenings. The park is maintained to the highest standard, the environment is adapted to it (the place is suitable for children and there is a special entrance for the disabled). The vegetation, the well-preserved infrastructure and the waters of the lakes create a wonderful landscape



Park Miejski Katerini znajduje się w centrum miasta. Jest to "oaza zieleni", przyciąga wiele rodzin i młodzieży. Mieszkańcy i turyści miasta mogą spacerować i podziwiać jego naturalne piękno. Czasem w parku odbywają się festiwale, wystawy sztuki i pokazy filmowe. Park utrzymywany jest na najwyższym poziomie, otoczenie jest do niego przystosowane (miejsce jest odpowiednie dla dzieci i jest specjalne wejście dla osób niepełnosprawnych). Roślinność, dobrze zachowana infrastruktura i wody jezior tworzą cudowny krajobraz.



Το Δημοτικό Πάρκο Κατερίνης βρίσκεται στο κέντρο της πόλης. Είναι μια «όαση πρασίνου» και προσελκύει πολλές οικογένειες και νέους. Οι κάτοικοι και οι τουρίστες της πόλης μπορούν να περπατήσουν και να απολαύσουν τη φυσική ομορφιά της. Περιστασιακά το πάρκο φιλοξενεί φεστιβάλ, εκθέσεις τέχνης και προβολές ταινιών. Το πάρκο διατηρείται στο υψηλότερο επίπεδο. Το περιβάλλον είναι προσαρμοσμένο σε αυτό (ο χώρος είναι κατάλληλος για παιδιά και υπάρχει ειδική είσοδος για άτομα με ειδικές ανάγκες) η βλάστηση, η καλά διατηρημένη υποδομή και τα νερά των λιμνών δημιουργούν ένα υπέροχο τοπίο



Bibliography/Bibliografia/ Βιβλιογραφία/

<https://what-europe-does-for-me.eu/en/portal/1/EL525>
<https://www.greece.com/destinations/Macedonia/Pieria/>
<https://www.grecja.com.pl/park-narodowy-gora-olimp.xml>
<https://magazynswiat.pl/22727/grecja-pieria-z-wizyta-u-greckich-bogow.html>
<https://www.greeka.com/about-greece/ecology/>